

---

哥本哈根 – GAC 人权和国际法工作组  
2017 年 3 月 11 日（星期六）– 8:30 - 9:30（欧洲中部时间）  
ICANN58 | 丹麦，哥本哈根

未知身份的发言者： 就像 Thomas 所说的那样，我们马上就要开始有关人权和国际法的会议。谢谢大家！

马克·卡维尔 (MARK CARVELL): 好的。我想除了我们的联合主席 Milagros Castanon 之外，所有人都到了，不知道她是否在场。我们开始吧。

我叫马克·卡维尔，是英国 GAC 的代表。我是人权和国际法工作组的联合主席之一。其他两位联合主席是坐在我最右侧的 Jorge Cancio，他是瑞士 GAC 代表。我刚才说过的 Milagros Castanon 是第三位联合主席，来自秘鲁。如果她没被其他会议耽搁，会来参加我们的会议。

给大家快速介绍一下这个工作组，我们这个工作组是在大约两年前成立的，其使命是根据当时章程中第 4 条的规定，考虑采取一些措施，确保以尊重人权和国际法，以及相关国际法律的方式完成域名系统的技术协调工作。当然，现在我们在章程中规定了有关人权的义务，这一点将在稍后讨论。

---

GAC 还需要有一个工作组负责促进与其他 ICANN 社群之间的合作，包括 ICANN 尊重人权企业和社会责任跨社群工作组，这个工作组的主席由坐在我右侧的 Niels ten Oever 担任。

成立我们这个工作组还是为了确保 GAC 有一个集中的通道来参加其他 ICANN 工作阶段和政策制定流程等工作，包括 - 在这里我还要再看看我的右侧 - 目前当然包括第 2 工作阶段跨社群工作组人权次级小组，这个小组由坐在我右侧的 Niels 担任主席。所以，这两项工作的汇聚点使我们要特别关注人权这个领域。

我们已经为这次会议起草了议程，希望大家有机会查看。我刚刚快速扫视了一下会场，想看看是不是有人对议程有意见。

我没看到有人举手。这样的话，我们就开始讨论了。

我们从第一项开始，议题是：ICANN 人权章程解读框架。我刚才说过，很幸运 Niels ten Oever 能来参加我们的会议，Niels 是第 2 工作阶段次级小组的主席，将给我们更详细地介绍（我想基本上就是）如何创建框架来解读章程中已经达成共识的有关尊重人权的核心价值。这是第 2 工作阶段跨社群工作组的主要工作目标和要取得的成果。

言归正传，下面请 Niels 给我们讲一下他们在工作中取得的成绩，工作进展情况，以及后面要进行的工作。谢谢！

**NIELS TEN OEVER:**

非常感谢联合主席先生和各位尊敬的代表。很荣幸今天能来到这里和大家一起开会。ICANN 的同事，请放映演示文稿，不是文档。很好。

很高兴在这里和大家一起开会，我给大家简单介绍一下跨社群工作组加强 ICANN 问责制、第 2 工作阶段和人权次级小组的工作进展情况。大家都知道，在第 1 工作阶段中移交 IANA 时，我们有一个核心价值，那就是对 ICANN 章程进行修订，使章程中包含有关尊重人权的简要规定。但这个核心价值只有在制定了解读框架之后才能实现，而制定这个解读框架实际上是我们第 2 工作阶段中目前正在进行的工作。所以，我们在制定了解读框架后，核心价值才能实现。或者至少我们这样认为。

请放映另一份文档，然后我将给大家揭示其中之奥秘。

由于在第 1 工作阶段的工作中存在一些模糊不清的内容 - 请切换到下一张幻灯片 - 我们可以将当时有关解读框架的工作看作是龟兔赛跑的故事。解读框架完成并提交给了加强 ICANN 问责制跨社群工作组的全体成员。我们在仔细阅读第 1 工作阶段报告的附录 6 和附录 12 时，发现我们还需要解决在有关第 1 工作阶段的附录 6 和附录 12 中提出的一些具体考虑事项，并且这些考虑事项需要在解读框架中予以解决，这时我们就已经有了解读框架的两个部分。

所以，那时候我们撤回了解读框架，之后又开始撰写有关这些考虑事项文档。

---

请切换到下一张幻灯片。

所以，我们在撰写完有关考虑事项的文档之后，会将解读框架和考虑事项文档合并，并提交给加强 ICANN 问责制跨社群工作组全体成员审核。这两部分在接受完审核之后，我们会提交进行公共评议。

请切换到下一张幻灯片。

所以，我们的工作进展就是解读框架已经完成。考虑事项文档正在准备之中。我们希望起草小组能够在哥本哈根会议期间就这些考虑事项达成共识。

文档中的讨论要点包括：相关的方案是什么，我们研究考虑事项文档需要达到什么样的详细程度。由于对于解读框架来说，很明显我们只需要看看在解读章程时能够指导多少受众。在研究这些考虑事项时，我们还要研究一下如何实施章程。这项工作是要看看哪些工作在我们的职责范围之内，还要确保如果我们告诉其他人如何去做不会超出我们的职责范围。这是我们目前正在进行的工作。但我十分确信我们会在这次会议期间开展后续工作。为此我们专门成立了一个次级小组，还有一个专门的起草小组，其中一些成员今天也来参加我们的会议了。我只能说非常感谢各位成员来参加会议。我想邀请所有代表参加我们的工作，或者至少审核一下我们的工作，当然还希望就在公共评议期内如何推进这项工作给我们提出建议。

马克·卡维尔：                            非常感谢，Niels。

乔治，你是联合主席，想就这项工作的后续进展说些什么吗？

乔治 坎西欧 (JORGE CANCIO)： 是的。谢谢。各位上午好。

关于解读框架，我希望 Niels 具体说一下我们研究的考虑事项内容，以便让各位观众，以及人权和国际法工作组的成员都能知道我们这个次级小组所讨论的实质性内容。我想说的是，总的来说，我不知道我们究竟希望从考虑事项文档中获得什么信息，以致于妨碍我们没能让这份文档进入公共评议期。

因为当我们为这次会议做准备时，我们基本上确信已经准备好进行公共评议。你刚才说过，我们必须回溯一下。但请告诉我们，返回的具体内容是什么。

NIELS TEN OEVER：                            非常感谢联合主席！

有人可能将这看作是回溯，有人可能将这描述成调整 - [音频不清晰]，所以我想我们将会取得相当大的进展。我非常高兴给大家简单介绍一下有关解读框架的工作。如果放映另一份文档，介绍一下会更方便。由于解读框架的用途是对章程中的实际内容进行非常简洁的解释，所以，它用到章程中的每一部分。由于章程符合 ICANN 的使命范围和其他核心价值的范

围，因此，ICANN 将根据章程规定尊重适用法律所要求的国际认可的人权。这种核心价值不应施加，或者不应解释为对 ICANN 施加超出其使命范围的义务，或超出适用法律中规定的义务。这种核心价值并非强制要求 ICANN 针对其他实体履行其人权义务或其他实体的人权义务。

所以，我们所做的工作是将这个相对较窄的核心价值分成许多小部分。我们在每个小部分中都尝试解释其中的含义。

请切换到下一张幻灯片。

大家可以看到，左列中是 ICANN 章程的内容，右列中是我们的解读框架。所以，我们建议大家这样阅读和理解章程。

我们用了最短的篇幅完成了这项工作，以便大家都能清楚章程的真正含义。联合主席，希望我解释的足够清楚。

未知身份的发言者：

是的，非常感谢！我会督促这个工作组的成员开始研究这份文档。我们还需要理解考虑事项文档的价值或作用，这份文档目前正在由加强 ICANN 问责制跨社群工作组次级小组进行讨论。

如果我理解正确的话，对于我们在 12 月份达成一致的更具解释性的文字来说，这或多或少都是一件好事。

你能不能再简单介绍一下考虑事项文档的主要内容？

NIELS TEN OEVER:

谢谢联合主席先生。我非常愿意。我们接到指示研究第 1 工作阶段加强 ICANN 问责制跨社群工作组报告的附录 6 和附录 12 中的以下考虑事项，并寻求解决方案。要求我们考虑 ICANN 在解释和落实人权章程的过程中应使用哪些特定的人权公约或其他工具（如果有）。第二项内容是考虑 ICANN 需要制定或增强的政策和框架（如果有），以便履行其尊重人权的承诺。

第三项内容是，考虑如何讨论和起草这些新框架，从而确保多利益相关方广泛参与流程并与 ICANN 的现有流程和协议保持一致，还要考虑这个章程的解读框架如何与现有和未来的 ICANN 政策和流程相辅相成。最后，要思考这项章程将会对 ICANN 考虑政府咨询委员会提出的建议时造成哪些影响（如果有）。

所以，我们将使用与解读框架非常类似的方式，将这些考虑事项放入左列，并在右列中列出详细的考虑事项内容。我就是我们目前正在进行的具体工作。

乔治 坎西欧:

好的。非常感谢！不知道马克有没有要补充的。

马克·卡维尔:

是的。谢谢！

我只想说这是我们向在座各位公开这份文档之前，ICANN 社群要做的重要工作。我们目前的进展情况是，已经在章程中加入了相关内容，并且也已经就实际如何实施这些内容，以及由此可能带来的影响与多利益相关方进行了很好的讨论。

我想问 Niels 一个可能不太容易回答的问题。如果我们设想在两到三年后启动新的通用顶级域轮次，对于您所领导的团队目前为营造更一致和更普遍的认知，以便让这个 ICANN 社群中每个制定这项政策的人员都能在遇到潜在人权问题时保持警惕方面所做的工作，你有何看法？不仅仅是关于政策，还有 ICANN 如何履行其责任，或者 ICANN 作为一名员工如何履行其职责，以及其他一些相关问题。

你能大概讲一下我们几年后的愿景吗？谢谢！

**NIELS TEN OEVER:**

非常感谢联合主席先生。

我想我们现在正在完成这项工作。我们正在尝试构建一个普通的愿景，还在尝试找到一个合理的统一方法和具体方法。

现在我们有了核心价值。我们希望很快能推出解读框架和有关考虑事项的一些指导方针。但如果这样的话，就需要支持组织、咨询委员会，以及 ICANN 组织和 ICANN 董事会运作这项工作。



我想我们作为加强 ICANN 问责制跨社群工作组次级小组一定不能超出我们的职责范围，不能告诉你们如何去做。我想我们所做的就是努力实现在移交工作中通过多利益相关方协作达成的共识。现在，我们需要把这些已经达成共识的工作分配到社群的不同机构。我想应该由社群的不同机构来完成这些工作并整合起来，因为我觉得这些机构参与和思考也是一项志愿工作。所以，我觉得这不是一个非常宏伟的愿景，不需要我们十分细致地合作和思考。谢谢！

马克·卡维尔：

谢谢 Niels。我们听听大家的意见。好的。我看到伊朗代表举手。卡沃斯举手了。还有其他人想发言吗？来自荷兰的 Thomas de Haan，谢谢。卡沃斯，请讲。谢谢！

卡沃斯·阿斯特 (KAVOUSS ARASTEH)：好的，非常感谢马克，还有乔治，也感谢 Niels 给我们讲述他们所做的杰出工作。

我们最近在 ICANN 的工作中遇到的问题出现重复性工作。马克，你负责的工作组是在两年前，在移交开始前成立的。移交工作特别强调了人权。在有关移交工作的第一次会议中就开始提到人权，最后也没能就在章程中加入几个非常重要的段落，说明实施章程要遵循人权解读框架达成共识。这就是为什么在第 2 工作阶段中这个问题继续存在的原因。

遗憾的是，由于移交工作完成的非常仓促，我们还有两个附录（附录 6 和附录 12）需要完成，这两个附录之间存在一些冲突。这不是由于工作组的错误造成的，而是在移交工作的最后时刻发生的。

我想说的是，没有人对附录 12 给予足够的重视，因为大家都把注意力放在移交的那些要求上了。附录 12 是在移交之后提出的。这也是为什么会出现一些冲突的原因。但我们不想责备任何人。

现在，我们已经研究了附录 - Niels，我曾经是你的工作组的一名成员。我没有错过任何一次会议。我们已经完成了附录 6 中的相关工作。加强 ICANN 问责制跨社群工作组的全体成员需要看两部分内容，有些人认为需要研究附录 12，无论对错，我们也这样做了。但不应该将这作为我们重做整个附录 6 的工作的理由，你们的工作组就是这样。确实是这样。只是你们非常巧妙地设法做到了。有些人利用这个借口重做了所有工作，这样的工作没有任何成效。

我们应该做的是研究一下我们在第一轮中所做的工作和附录 12，看看是否有什么内容漏掉了，而不是重做全部工作。

我举个例子。我们十分细致地讨论了 Ruggie 原则，并且在和谐的气氛中达成了共识，但现在有些人以 [音频不清晰] 为借口完全拒绝遵守这项共识。这样做没有任何成效。我们要对此十分谨慎。

然后，你又提到选区的政策和 GAC 的建议应该或希望尊重人权，没问题。实际上，这个工作组中有一位很少参与的 GAC 成员，是他强调 GAC 的建议必须或应该尊重人权，但他没有提到政策制定流程 (PDP) 也应该尊重人权。我不明白为什么那位优秀的 GAC 成员只强调 GAC，而没有提到 PDP 也必须尊重人权呢？这就是我在上几次会议中一直坚持的问题，尊敬的主席，您看到了，我一次又一次地强调我们应该平等地对待每件事情。因为你们向 ICANN 董事会提交了两种类型的文档：由 GNSO 和 ccNSO 根据 PDP 提出的建议，还有 GAC 的建议。所有这三方提出的建议都必须、应该或者希望尊重人权。刚才提到只是针对 GAC，因为无论对错，附录 12 针对的是 GAC，而不是其他相关方，这种说法是不正确的。在这个阶段，我们必须纠正这个错误，我们必须在撰写的文档中提到，所有政策制定工作都必须尊重人权。同样，所有 GAC 建议也都必须尊重人权。如果你只提到 GAC 但没有提到其他相关方，这是不正确的。所以，我们需要注意这一点。第二 -

马克·卡维尔：

好的。谢谢！

卡沃斯·阿斯特：

你们工作组的任何文档都应该注意这一点。我们不应该重复这些问题，因为这间接涉及到章程。所以，我们不应该继续并行工作，

---

我们的任何准备工作都应该向这个工作组汇报。

谢谢！

马克·卡维尔：

谢谢。谢谢卡沃斯。

Niels，你想发表意见吗，不是针对过去的工作，而是针对 --

NIELS TEN OEVER：

未来。

马克·卡维尔：

-- 是未来。但我的意思是说，刚才提到了 Ruggie 原则，并且我们已经安排了今天晚些时候与联合国工作组成员的会议，或许到那时，大家的意见能够帮助我们解决在计划那次会议时我们存在的问题。

大家知道，卡沃斯最后一个观点可能也是希望针对这一点发表意见。

谢谢！

NIELS TEN OEVER：

非常感谢伊朗政府和阿斯特先生。

我尽量言简意赅。你们的努力并非没有成效，因为当前这个版本的文档简要概述了每个支持组织 (SO)、咨询委员会 (AC)、ICANN 组织和 ICANN 董事会都需要尊重人权，但我们需要找到正确的方式去做。当然，每个 SO 和 AC 的方式可能不同，因为他们的政策、流程和工作方法都不同。所以，我们需要找到正确的方法。但你们已经提出了自己的观点，并且已经反映在了文档中。

实际上，关于 Ruggie 原则，关于解读框架，我们已经就考虑事项达成了共识。只是我们还在研究。在这方面，我们现在得到你们工作组的大力支持，你们将在今天晚上 7:30 在 MR5 会议室举行一场会谈，向联合国工作组学习有关业务和人权方面的经验。如果到时候你们也能分享自己的经验，那就太好了。

除此之外，在星期三下午 5:00 还将举行一次 ICANN 尊重人权企业和社会责任跨社群工作组会议，丹麦人权研究所将出席这次会议，这个研究所在评估人权对问题、政府，还有企业的影响方面有着非常丰富的经验。他们将给我们介绍有哪些不同的人权影响评估模型。

所以，这些会议都是知识分享会议，可以帮助我们更好地完成后面的工作。

马克·卡维尔：

好的。非常感谢，Niels。

---

乔治，你想发言吗？还是先请 Thomas 发言？Thomas de Haan，是的。请 Thomas de Haan 发言。

THOMAS DE HAAN:

好的。感谢你们的精彩演示，我想，还要感谢这个工作组在章程和共识方面所做的具有里程碑意义的工作。

Niels，我想你已经回答了我的问题 - 我想是一种回应，不过没关系。你已经回答了我的问题，我的其中一个问题是关于给各个选区提供一个工具，让他们能够评估他们的活动是否符合人权。这是一件好事情。

我还有两个问题，第一个问题主要是建议建立一个监控机制，比如，监控 ICANN 工作的进度，监控政策是否符合人权。不一定是合规性的那种机制，更多的是一种评估性质的机制，比如，我们在一年或两年后将达到什么程度？ICANN 中发生了哪些变化？

第二个问题是，是否还会有审核机制？比如，我们可以有一个监控系统，但在一段时间之后是否还会有某种审核机制？

谢谢！

马克·卡维尔:

谢谢 Thomas。

Niels，你想回答这几个问题吗？

NIELS TEN OEVER:

非常感谢你提出这些问题。

大家可能注意到了，我作为这个次级工作组的书记员在回应这些问题时有些迟疑，因为这些问题可能超出了我们工作组的使命范围，这些问题实际上是实施阶段的问题。但我想我能说的是，由于这是核心价值，并且是加强 ICANN 问责制跨社群工作组工作的一部分，那么，也是现有审核和建模流程的一部分。

所以我想，我们应该努力确保将这项工作真正融入到所有现有工作中。首先，我想到了 ATRT 审核，但还有 IRP 流程。核心价值可以遵循这些机制。当然，还有年度报告，大家可能会想到透明度报告，透明度报告完全可以反映出人权核心价值方面的工作。

所以我想，真的可以在这方面建立一些不同的评估和审核机制。至于在哪里，以及如何建立这些机制，需要等到章程启动后我们真正开始实施时才能确定。

在我看来，后面的工作是努力确保启动章程，然后一起执行后续工作。

马克·卡维尔:

好的。非常感谢，Niels。

是的，我们有这些机会来确保 ATRT 问责制和透明度审核流程能够提供可以评估章程核心价值及其实际实施情况的机制。这一点非常重要。其他一些与环境息息相关的流程，我想为了确保一切顺利，也应该进行认真思考。

所以，我想我提出了另一个问题。关于这一点，大家谁还有问题？我没看到有人举手 - 那里有人举手。谢谢！这里灯光比较暗，我看不到你。

联合国教科文组织 (UNESCO): 没关系，你可能不认识我。我叫 Rachel Pollack，来自联合国教科文组织。

我想请你简洁并且明确地回答一下我的问题。刚才几次提到 Ruggie 原则，也就是联合国《工商企业与人权指导原则》。你们现阶段有什么想法？在今天晚上与联合国工商企业与人权工作组的代表进行的 Skype 会议上，你们希望澄清哪些内容？

谢谢！

马克·卡维尔：

谢谢。Rachel，非常感谢你提出这个问题。我解释一下，我们与这个联合国工作组召开会议，是为了向这个工作组中熟悉 ICANN 关于 Ruggie 原则潜在适用性工作的成员了解一些看法，我们给 Ruggie 原则起了一个正式的标题，就是《工商企业与人权指导原则》。当然，这是经过联合国签字同意的了，



因此，是一个多边框架。但我想社群中的很多成员，当然还有很多 GAC 同事都认为 Ruggie 原则十分重要，将其看作可能的信息咨询和参考资源，如果大家希望的话，还可以作为 ICANN 社群的指导性资源。

所以，这次会议的目的实际上是请这个工作组中熟悉 ICANN 工作，并了解 ICANN 多利益相关方流程的独特性质的人员，帮助分析一下这个可能性。

这就是我们安排下次会议的原因。我们最初打算在这次会议期间进行这项工作，可是 Anita Ramasastry 的时间安排不开，但我希望她能参加这次会议。下次会议在哪个会议室？MR--

NIELS TEN OEVER:

MR5。

马克·卡维尔:

我们将在 MR5 召开下次会议。我想是 Skype 通话，或者也可能是我们给她打电话。她不会亲自到场，但这是一次很宝贵的机会。

Niels 可能希望针对有关 Ruggie 原则和适用性等事务的讨论进展问题发表一些意见。Niels，有请。谢谢！Niels，请发言。  
谢谢！

NIELS TEN OEVER:

非常感谢联合主席！

大家都知道，Ruggie 原则中规定各类团体都要遵守人权条约。鉴于联合国的全球影响力，以及 Ruggie 原则在某种程度上可以说是联合国《工商企业与人权指导原则》的后续版本，因此，有很多种方法可以将非国家团体包含在内，以及他们尊重人权的方式，因为在联合国《工商企业与人权指导原则》中，概括介绍了三个类别的内容，即，国家保护人权的职责、非国家团体尊重人权的职责，还有第三类是补救方法。

所以，ICANN 大致介于第一类和第二类之间，这正是我们要努力解决的问题。

我们都知道，ICANN 不是一个国家。我们还知道，ICANN 也不是一个普通的企业。所以，这大概就是问题的症结所在。我们不想做重复的工作，所以，希望了解最佳做法是什么，但还要看看需要如何调整这些最佳做法以适合我们的工作。

马克·卡维尔:

好的，Niels。感谢回答最后一个问题。

我想我们现在需要继续我们今天会议的下一个实质性讨论点，即，欧洲委员会有关申请基于社群的新 gTLD 的报告，希望大家都已经十分了解这份报告。

我们将在今天晚些时候召开的 GAC 有关新 gTLD 的全体会议中讨论这份报告中提出的建议，但这次会议给我们提供了一个机

会，让我们通过了解欧洲委员会报告中有关人权的观点开始下次全体会议中的讨论内容。我已经请到两位同事帮助我们做这项工作。报告的其中一位作者 **Eve Salomon** 就坐在我的左侧，她将给我们简单介绍一下这项工作中涉及到的人权方面的问题。但首先，我想先请 **Elvana Thaci** 发言，她坐在我最左侧的位置，她在欧洲媒体和信息社会理事会委员会工作（不知道这个名称是否正确），她作为欧洲委员会的 **GAC** 观察员参加今天的会议。我想请 **Elvana** 给大家简单讲一下，鉴于位于斯特拉斯堡的欧洲委员会在人权和言论自由等方面的主要职责，欧洲委员会参与 **GAC** 审核基于社群的申请的原因。

**Elvana**，有请。

**ELVANA THACI:**

非常感谢马克，也感谢 **GAC** 让欧洲委员会来出据这份报告。顺便说一下，我们已经打印出了这份报告。就放在会议室后面的咖啡桌上，大家可以到那里去取。

我简单说三点。第一，我想给大家简单介绍一下背景信息，以及欧洲委员会参与 **GAC** 和 **ICANN** 工作在政策方面的重要性。

第二，我们需要在 **GAC** 中发挥的作用。第三，在 **Eve** 讲解这份报告之前非常简单的介绍一下报告中的要点。

有些人可能不知道，欧洲委员会是一个国际政府间组织，包括 47 个欧洲国家。这个组织的使命是捍卫和促进人权、民主和法治。这是这个组织的三个主要价值观，也是我们在日常工作中要努力发扬的精神。

欧洲委员会以观察员的身份参与 GAC 的工作是由欧洲委员会最高决策机构（即，欧洲委员会的部长委员会）决定的。这项决策是在 2010 年发布的，此后，我们就成为 GAC 的观察员。

实际上，这项决策强调了欧洲委员会成员国依附于这个委员会，依附于 ICANN，以及 ICANN 组织的重要性。

基本的理解是：我们参与的前提是，确保技术决策和 DNS 在重要互联网资源中的协调功能时考虑到国际人权法，GAC 能够在这项工作中发挥重要作用。这项内容也写进了我刚刚提到的在 2010 年采用的声明中。

那么，我们在 GAC 中充当什么角色呢？欧洲委员会又充当什么角色呢？我们的主要目标是促进我们的成员国积极参与 GAC 有关人权问题方面的工作。我们大部分成员国都是 GAC 的成员，我想大部分成员国也都参加了今天的会议。

马克·卡维尔：

向不熟悉欧洲委员会的同事们解释一下，如果我没记错的话，有 47 个成员国。

---

ELVANA THACI: 没错，是 47 个欧洲成员国。

我们的前提是我们的成员国（也是 GAC 的成员）遵守国际人权法。无论这个 GAC 委员会未来的使命是否在技术方面，他们都要遵守欧洲人权公约。

所以，这些成员国必须履行人权职责，不能由于他们参与了技术机构的工作就不履行这些职责。

我们的第二个角色是参与 ICANN 的工作，确保 ICANN 也履行尊重国际人权的职责，我们采取的方式是执行尽职调查，以便能够找出、预防、减少和纠正 ICANN 活动中可能会发生的任何损害或干扰人权的行為。

广泛地说，我们还在 ICANN 中促进更透明、更负责任的政策制定流程，这些流程具有可衡量的标准，并且完全尊重公众利益。

我们自从 2010 年成为观察员以来，向 GAC 提交了三份报告。2012 年，我们提交了一份重点关注新 gTLD、言论自由和集会结社自由的报告。2014 年，我们提交了第二份报告，这份报告重点关注范围更全面的人权。第三份报告现在就放在那张桌子上，一会儿将给大家介绍。

我们越来越积极地参与 ICANN 有关隐私方面的讨论。我想这周 GAC 和跨社群工作组将举行多次会议，以讨论有关隐私和数据保护的问题。

我们还参与了公共安全工作组与非洲执法机构共同举办的能力培养工作坊。我们支持国家/地区（例如，加纳、毛里求斯、摩纳哥和塞内加尔）积极参与。我想，这就是欧洲委员会参与 GAC 活动的范围。

现在，关于这份报告最后再说两句，将由 Eve 给大家介绍报告中的发现和建议。这份报告的前提是，应将顶级域看作使人们能够访问更广泛的信息和表达思想的工具。这些顶级域能够为人们带来乐趣与享受，让人们体会到言论自由和集会结社自由，以及在顶级域名的分配方式方面，还存在一些与非歧视原则有关的问题。

考虑到这些因素，我们把这份报告委托给独立专家，请他们审查社群申请；尤其是处理社群异议的 ICANN 流程，以及从人权角度进行的社群优先评估。

我们这份报告的第二个目标是帮助促进 GNSO 有关基于社群的申请和人权方面的政策制定流程。

这方面的内容请大家参考报告。如果大家愿意，下面请 Eve 发言。我很乐意解答大家的任何问题。谢谢！

EVE SALOMON:

谢谢！请放映我的幻灯片。

后面应该是我准备的简短演示文稿。

---

不管怎样，先问候大家一下，各位女士，各位先生，大家下午好！现在是下午。很高兴参加这次会议。刚才已经向大家介绍过我了，我是欧洲委员会报告的联合作者之一。

在今天下午的全体会议中，我将给大家详细讲解一下报告中的所有具体建议。

但是现在，我只给大家简单介绍一下有关基于社群的新 gTLD 申请流程在人权方面的意义的背景信息。

我不知道幻灯片哪里出了问题，请后台工作人员帮忙查看一下。

谢谢！

我们开始吧。大家都知道，欧洲委员会的角色是作为全球治理机构，负责制定互联网相关政策，组织互联网域名和地址系统的技术协调以符合全球公众利益，ICANN 能够影响人权，尤其是言论自由、集会结社自由和避免歧视方面的权力。

而且，就像刚才 Elvana 所说的那样，当国家参与具有特殊技术使命的专家机构时，比如，GAC 参与 ICANN 的工作，国家也需要履行他们在人权方面的义务。

我认为，我们还需要考虑 Ruggie 原则，今天上午已经多次提到这些原则，这些原则提供了一个权威性的全球标准，规定了工商业和政府帮助确保企业在其运营中，以及在其业务关系中尊重人权方面应分别发挥的作用。

---

这些指导性原则禁止了政府提供对有效补救措施的更广泛的访问权限的义务，无论是否符合司法要求，还禁止了企业在导致或促使不利影响时提供有效补救措施的义务。

这些指导原则规定不符合司法要求的申诉机制应合法、可以访问、可预见、公平、透明、符合权利要求，可作为继续学习的资源，并且基于合作和对话。这些是要加入到如何应用和实施，以及如何实现人权目标中的其他一些考虑事项。

返回到那些特别受到影响的人权 - 请翻到下一张幻灯片。谢谢！

不是那张。不是这张 - 请拿掉这张演示文稿。是另一张名为人权的演示文稿。没关系。没有也行。

我们专门讨论一下人权，人权尤其受到新 gTLD 流程的影响，我们将从《世界人权宣言》第 19 条中规定的言论自由开始。

就是这里。

这里列出了我刚刚所说的内容，以便大家知道我们所指的是哪些重要人权。

社群 TLD 为各类社会团体或社群进行沟通、互动和集会结社提供了空间。因此，社群 TLD 可以促进思想和言论自由，包括寻求、接受和传达信息与思想的权力。但同时，社群 TLD 也可能会影响那些无法使用 TLD 的第三方的言论自由。因此，它能够阻碍思想和言论自由。



---

由此看来，需要将社群的权利与由于无法访问社群 TLD 而受到影响的第三方的权利进行平衡。

在平衡这些权利时，ICANN 采取了所谓的裁量余地原则。为了让 ICANN 能够制定政策，如果有合理的公众利益原因，这个政策可能会偏袒某些申请人。

所以，ICANN 不能忽视因无法访问社群 TLD 而被排除在外的第三方，应该考虑采取其他一些让这些第三方能够使用的言论途径。

此外，如果出现可预见的权利冲突，ICANN 可以要求 gTLD 申请人根据他们的规则和政策指出他们打算如何平衡这些权利。

我只想明确的是，言论自由是一项权利，你可以想像这项权利无疑会影响申请 TLD 的社群。但这项权利也会影响那些无法进行这些申请的人。

这并不意味着 ICANN 不能继续制定政策以支持社群 gTLD 和社群申请人。但却意味着在制定政策时需要专门地进行一些思考和研究。

所以，如果我们讨论《世界人权宣言》(UDHR) 第 20 条中规定的集会结社自由，可以对新技术实施集会和结社自由的权利，包括互联网，互联网为各类社会团体或社群提供了沟通、互动和集会结社的空间。社群 TLD 为集体活动、言论、促进、追求或捍卫某种公共利益创建了空间。社群 TLD 作为一个有着

共同目标的志愿者团体，可以帮助促进言论和集会自由，可以加强文化和语言的多元化和多样化，并满足弱势群体和社群的需求。但是在言论自由权利方面，社群 TLD 还会对第三方的权利带来影响。

没有参与社群的人可能会觉得他们没有享受到应有的人权。为此，需要根据这些第三方的权力平衡社群的权力。

在平衡社群权力的工作中，重要的是让相关方使用通过另一个 gTLD 提供的其他集会方式，还是不使用 gTLD。

关于在《世界人权宣言》(UDHR) 第 2 条中规定的不受歧视，有关不受歧视有两个重要方面，一方面与言论和集会自由有关，另一方面与流程有关。

社群有权在不受任何歧视的情况下行使其言论和集会的权力。在当前的 CBA 方面，或许最明显的示例就是社群申请人申请 .GAY 字符串。

国际专业技术中心 .GAY gTLD 可能会被认为是损害这个 .GAY 社群的利益。换句话说就是，它可能会导致歧视。

在流程方面，从某种意义上说，如果基于社群的申请人遵守特定标准，ICANN 通过为他们提供申请 gTLD 的优先权而积极支持这些申请人。

然而，大家都知道，ICANN 收到了很多投诉，指责标准设定得过高，实际上几乎没有任何社群能够享受到优先权。

在 CPE 中的 27 个字符串申请中，只有 5 个申请通过，没有一个申请达到最高分 16 分。

《申请人指导手册》和 EIU 对社群概念的限制性解释中设定的确定优先权的标准和得分门槛，据说妨碍实施一套公正、平等和无歧视的流程。

此外，通过拍卖来确定字符串争用这种方法可能本身就存在歧视，因为拍卖流程对富有的申请人有利，这些申请人虽然不违背不歧视的原则，但不具备多元化和多样性的特点。

所以，我们考虑采用尽职流程，在 UDHR 的第 8 条和第 10 条都提到了这个流程。这项权利通过由法律确定的独立、公正并且具有竞争力的法庭裁决，来确保进行公平的公开审理，并采取有效的补救措施。ICANN 的 gTLD 项目，包括基于社群的申请，都必须遵循正当的流程，因为这些流程本身的结果就可以确定权力，即，是否为申请人授予顶级域。

不管怎样，ICANN 以维护公共利益为前提来管理 DNS 的任务和使命都将考虑正当的流程标准。这非常重要，因为任何不遵守公正、合理、透明和适当的决策流程的行为都可能会威胁言论自由和集会自由，从而导致产生歧视。

因此，在我们给欧洲委员会的报告中，我们特别注意了 ICANN 的社群目标，以及用于评估优先权是否公正与合理的社群优先评估流程。

---

我们得出的结论是这些流程中的弱点可能会影响人权问题。就像我在今天下午所说的那样，请在我们讨论这份报告中的所有建议时，记住我们得出的结论。谢谢！

马克·卡维尔：

谢谢 Eve。现在已经到了午餐时间了。很抱歉，我们过一会儿休息。我想我们留出 5 分钟时间供大家提问，如果大家对 Eve 刚才讲的源自《世界人权宣言》的非常全面的基本人权有疑问，可以请她回答。

关于这一点大家有什么问题吗？好的。请印度尼西亚代表发言。谢谢！

印度尼西亚代表：

好的。非常感谢你给我们提供如此全面的讲解，幻灯片内容也是十分全面。

我有两个问题。第一个问题，如果 ICANN 像你所说的那样做的话，对于 ICANN 人权的核心价值来说是不正确的。如果 ICANN 的总部位于加利福尼亚，而在加利福尼亚可能有很多人同意 ICANN 的观点，认为加利福尼亚法庭不会同意这样做，那么 ICANN 应该怎样做呢？

第二个问题，我想是在几个月前的去年，如果 ICANN 想到是通过 ICANN 网络传输的，还会发表那样的看法吗？谢谢！

---

马克·卡维尔： 好的。贵宾席上有人想回答这两个问题吗？好的，有请 Eve。

EVE SALOMON: 我想我会听从 ICANN 内部法律顾问的意见。我当然不想再次猜测 ICANN 的法律顾问会怎么说。但我想请你们注意一下，你们提到可能会选择加利福尼亚法庭。大家都知道，实际上已经发生过这种情况，当时 .AFRICA 字符串的其中一位社群申请人就这个问题，但实际上是关于言论自由的问题诉诸加利福尼亚法庭。法庭提出了关于 ICANN 试图要求申请人放弃诉诸法院的权力的问题。

据我所知，这起案件仍在审理中。

马克·卡维尔： 本次会议到此结束。如果没人提问 - 还有人举手，好的。请巴基斯坦代表发言。

巴基斯坦代表： 感谢你做的非常详细的演讲。我有一个关于基于社群的新 gTLD 的疑问。

据说基于政府的 gTLD 有问题，并提出了一些建议让 ICANN 解决这些问题。

---

我的疑问是，关于让社群自己解决这些问题，而不是由 ICANN 董事会来解决，你们有什么建议？有什么机制来处理此类事务吗？

马克·卡维尔： Eve，你能解答一下吗？谢谢！

EVE SALOMON： 我们的报告关注的是 ICANN 自己的流程，这是我们一直关注的内容。大家可能都知道，哪里有字符串争用，哪里就有争议，ICANN 鼓励争执方在可能的情况下自己解决争议。

大家知道，由于随时都可能会出现争议，所以，社群正在尝试找到一些解决办法。但我们的报告重点关注的是 -

马克·卡维尔： 说一些其他方面的事情，我们将在 GAC 公报中包含一份简短报告，列出我们在这次工作组会议中讨论的内容和问题。只用于供大家了解公报中的信息。

希望大家在下次会议之前的这段时间里，提出意见和反馈。

非常感谢 Eve 给我们做的这次内容非常丰富的演讲，非常全面地讲解了人权方面的知识，以及与人权和人权宣言的这些重要元素有关的 ICANN 活动。

还要感谢 Elvana 给我们解释欧洲委员会在 ICANN 中所承担的角色，欧洲委员会在 ICANN 流程中提供人权相关信息，以及欧洲委员会及其 47 个成员国所做的工作和他们所达成的协议。

Niels，感谢你来参加我们的会议，为我们提供有关解读框架、考虑事项文档，以及流程和你们的后续工作安排的最新信息。

提醒大家一下，今天晚上 7:30 到 8:00 我们将举行电话会议，大约半小时，地点是 MR5，我知道 MR5 在哪。那次会议是关于另一方面的权利讨论。这方面我就不多说了。希望那些内容不要返回到我在伦敦的同事那里。

不管怎样，我们可以参加在 MR5 举行的会议，我想是紧跟在你们的次级小组会议之后。是吗，Niels？在座的各位同事可以参加那次会议。

NIELS TEN OEVER:

那是起草小组召开的非正式会议。我不确定那次会议与各位关系是否重大。

马克·卡维尔:

那不是次级小组会议。

---

NIELS TEN OEVER:                   不是。

马克·卡维尔:                       好的。非常感谢大家来参加今天的会议，也感谢大家提出的这些问题，期待以后与大家进一步讨论和交换意见。我们的会议到此结束，下面是午餐时间。非常感谢！

[听力文稿结束]